



Speaker Installation Guide

Guide d'installation des enceintes

Guía de instalación de los altavoces

Montageanleitung für Lautsprecher

Installatiegids voor de luidspreker

Guida all'installazione dei diffusori

Podręcznik instalacji głośników

BDV-EF220

©2012 Sony Corporation Printed in Malaysia

Attaching the foot pads to the speakers/subwoofer for floor installation

Fixation des tampons aux enceintes/caisson de graves en vue de leur installation sur le sol

Colocación de las almohadillas protectoras a los altavoces/altavoz potenciador de graves para la instalación sobre el suelo

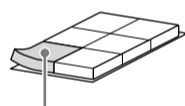
Anbringen der Dämpfer an den Lautsprechern bzw. am Tiefsttonlautsprecher bei Bodeninstallation

De voetjes bevestigen aan de luidsprekers/subwoofer voor plaatsing op de grond

Applicazione dei cuscinetti su diffusori/subwoofer per l'installazione a pavimento

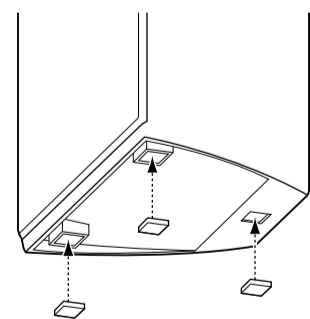
Mocowanie nóżek głośników do głośników/subwoofera stawianych na podłodze

For the subwoofer
Pour le caisson de graves
Para el altavoz potenciador de graves
Beim Tiefsttonlautsprecher
Voor de subwoofer
Per il subwoofer
Dla subwoofera

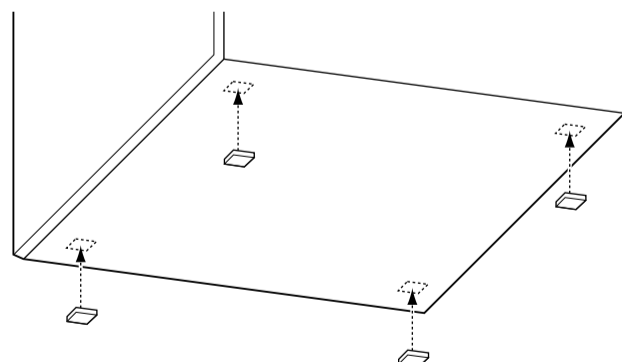


Remove the foot pads from the sheet.
Détachez les tampons de la feuille.
Extraiga las almohadillas protectoras de la hoja.
Nehmen Sie die Dämpfer von der Folie ab.
Maak de voetjes los van het vel.
Rimuovere i cuscinetti dalla pellicola.
Odłączanie nóżek głośników od arkusza.

For the front speaker
Pour l'enceinte avant
Para el altavoz frontal
Beim vorderen Lautsprecher
Voor de voorluidspreker
Per il diffusore anteriore
Dla głośnika przedniego



Front speaker
Enceinte avant
Altavoz frontal
Vorderer Lautsprecher
Voorluidspreker
Diffusore anteriore
Głośnik przedni



Subwoofer
Caisson de graves
Altavoz potenciador de graves
Tiefsttonlautsprecher
Subwoofer
Subwoofer
Subwoofer

English

Before you install the speakers and subwoofer, be sure to attach the supplied foot pads to prevent vibration or movement, as shown in the illustration.

To install speakers on a wall, see the reverse side.

Français

Avant d'installer les enceintes et le caisson de graves, n'oubliez pas de fixer les tampons fournis afin d'éviter les vibrations ou les mouvements, comme illustré.

Pour installer les enceintes au mur, reportez-vous au verso.

Español

Antes de instalar los altavoces y el altavoz potenciador de graves, asegúrese de colocar las almohadillas protectoras suministradas para evitar vibraciones o movimientos, tal como se muestra en la ilustración.

Para instalar altavoces en una pared, consulte el reverso.

Deutsch

Bringen Sie vor dem Aufstellen der Lautsprecher und des Tiefsttonlautsprechers unbedingt wie in der Abbildung dargestellt die mitgelieferten Dämpfer an, um Vibrationen oder ein Verschieben zu verhindern.

Wenn Sie Lautsprecher an der Wand montieren wollen, lesen Sie auf der Rückseite nach.

Nederlands

Voor u de luidsprekers en de subwoofer installeert, moet u de bijgeleverde voetjes vastmaken zoals weergegeven op de afbeelding om trillingen of bewegingen te voorkomen.

Raadpleeg de ommezijde om de luidsprekers aan een muur te bevestigen.

Italiano

Prima di installare i diffusori e il subwoofer, assicurarsi di applicare i cuscinetti in dotazione per prevenire vibrazioni o movimenti, come illustrato in figura.

Per installare i diffusori a parete, consultare il retro.

Polski

Przed instalacją głośników i subwoofera pamiętaj, aby przymocować dołączone nóżki głośników zgodnie z ilustracją.

Aby zainstalować głośniki na ścianie, zapoznaj się z drugą stroną.

Installing speakers on a wall

Installation des enceintes au mur

Instalación de los altavoces en una pared

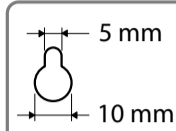
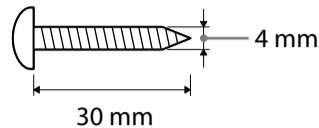
Montage der Lautsprecher an der Wand

De luidsprekers aan een muur bevestigen

Installazione dei diffusori a parete

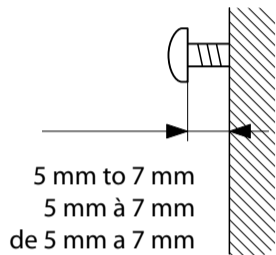
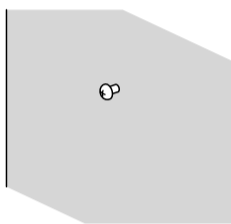
Instalowanie głośników na ścianie

1



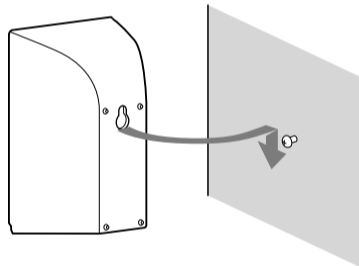
Hole on the back of the speaker
Orifice situé au dos de l'enceinte
Orificio de la parte posterior del altavoz
Bohrung an der Rückseite des Lautsprechers
Opening aan de achterkant van de luidspreker
Foro nella parte posteriore del diffusore
Otwór w tylnej części głośnika

2



5 mm to 7 mm
5 mm à 7 mm
de 5 mm a 7 mm
5 mm bis 7 mm
5 mm tot 7 mm
da 5 mm a 7 mm
5 mm do 7 mm

3



English

Caution

- Contact a screw shop or installer regarding the wall material or screws to be used.
- Use screws that are suitable for the wall material and strength. As a plaster board wall is especially fragile, attach the screws securely to a beam and fasten them to the wall. Install the speakers on a vertical and flat wall where reinforcement is applied.
- Sony is not responsible for accidents or damage caused by improper installation, insufficient wall strength or improper screw installation, natural calamity, etc.

1 Prepare screws (not supplied) that are suitable for the hole on the back of each speaker.

2 Fasten the screws to the wall.

Leave a space of about 5 mm to 7 mm between the wall and the head of the screw.

3 Hang the speaker on the screw.

Français

Avertissement

- Adressez-vous à un quincaillier ou à un installateur pour connaître le matériau du mur ou les vis à utiliser.
- Utilisez des vis adaptées au matériau et à la résistance du mur. Comme les plaques de plâtre sont particulièrement fragiles, fixez fermement les vis à une poutre et fixez-les au mur. Installez les enceintes sur une paroi verticale et plane à un endroit où se trouve un renforcement.
- Sony ne peut être tenu responsable de tout accident ou dégât entraîné par une installation incorrecte, une résistance insuffisante du mur, une mauvaise fixation des vis, une catastrophe naturelle, etc.

1 Préparez des vis (non fournies) adaptées à l'orifice situé au dos de chaque enceinte.

2 Fixez les vis au mur.

Laissez un espace de 5 mm à 7 mm environ entre le mur et la tête de la vis.

3 Accrochez l'enceinte à la vis.

Español

Precaución

- Consulte con una tienda especializada en tornillos o con un instalador acerca del material de pared o de los tornillos que se deben utilizar.
- Utilice tornillos adecuados para el material y la resistencia de la pared. Dado que una pared de yeso es especialmente frágil, acople los tornillos firmemente a una viga y fíjelos en la pared. Instale los altavoces en una pared vertical y lisa que esté reforzada.
- Sony no se responsabiliza de ningún accidente o daño causado por una instalación inadecuada, una pared de poca resistencia, una instalación incorrecta de los tornillos, una catástrofe natural, etc.

1 Prepare unos tornillos (no suministrados) que sean adecuados para el orificio situado en la parte posterior de cada altavoz.

2 Fije los tornillos en la pared.

Deje un espacio de 5 mm a 7 mm aproximadamente entre la pared y la cabeza del tornillo.

3 Cuelgue el altavoz del tornillo.

Deutsch

Vorsicht

- Wenden Sie sich bei Fragen bezüglich des Wandmaterials oder geeigneter Schrauben an einen Fachmann.
- Verwenden Sie Schrauben, die für das Material der Wand und die Wandstärke geeignet sind. Wände aus Gipskarton sind nicht sehr stabil. Drehen Sie die Schrauben zur Befestigung in einen Holzträger. Montieren Sie die Lautsprecher an einer senkrechten und ebenen Wand, die ausreichend verstärkt ist.
- Sony haftet nicht für Unfälle oder Schäden, die durch unsachgemäße Montage, unzureichende Wandstärke, schlechte Schraubenverankerung, Naturkatastrophen usw. entstehen.

1 Beschaffen Sie Schrauben (nicht mitgeliefert), die sich für die Bohrung an der Rückseite der einzelnen Lautsprecher eignen.

2 Drehen Sie die Schrauben in die Wand.

Lassen Sie zwischen der Wand und dem Schraubenkopf etwa 5 mm bis 7 mm Platz.

3 Hängen Sie den Lautsprecher an die Schraube.

Nederlands

Opgelet

- Neem contact op met een ijzerhandel of installateur voor meer informatie omtrent het muurmateriaal of de schroeven die u dient te gebruiken.
- Gebruik schroeven die geschikt zijn voor het materiaal en de stevigheid van de muur. Aangezien een muur in gipsplaat erg zwak is, draait u de schroeven het best in een balk om de luidsprekers te bevestigen. Bevestig de luidsprekers op een verticale, vlakke en verstevigde muur.
- Sony is niet aansprakelijk voor ongevallen noch schade ten gevolge van een ondeskundige montage, een onvoldoende sterke muur, verkeerd aangebrachte schroeven, natuurrampen enz.

1 Neem schroeven (niet bijgeleverd) die geschikt zijn voor de opening aan de achterkant van elke luidspreker.

2 Bevestig de schroeven in de muur.

Laat een ruimte over van ongeveer 5 mm tot 7 mm tussen de muur en de kop van de schroef.

3 Hang de luidspreker op aan de schroef.

Italiano

Attenzione

- Rivolgersi a una ferramenta o un installatore per informazioni sul tipo di materiale della parete e sul tipo di viti da utilizzare.
- Usare viti adatte al tipo di materiale della parete e alla sua robustezza. Nel caso di una parete di cartongesso, materiale particolarmente fragile, fissare saldamente le viti a una trave, quindi alla parete. Installare i diffusori su una parete verticale, piatta e rinforzata.
- Sony declina qualsiasi responsabilità per eventuali incidenti o danneggiamenti causati da installazioni non corrette, pareti non sufficientemente robuste o uso improprio delle viti, calamità naturali, ecc.

1 Preparare delle viti (non in dotazione) adatte ai fori che si trovano nella parte posteriore di ciascun diffusore.

2 Fissare le viti alla parete.

Lasciare uno spazio di circa 5 mm - 7 mm tra la parete e la testa della vite.

3 Agganciare il diffusore alla vite.

Polski

Ostrzeżenie

- Jeśli masz wątpliwości co do rodzaju wkrętów lub materiału, z którego wykonana jest ściana, skontaktuj się ze sprzedawcą wkrętów lub instalatorem.
- Używaj wkrętów odpowiednich do materiału i wytrzymałości ściany. Ponieważ ściana gipsowa jest wyjątkowo delikatna, najpierw przytwierdź wkręty do deski, a następnie do ściany. Głośniki należy instalować na płaskich, pionowych i zbrojonych ścianach.
- Firma Sony nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwą instalacją, niewystarczającą wytrzymałością ścian lub nieprawidłowym wkręceniem wkrętów, klęskami żywiołowymi itd.

1 Przygotuj wkręty (nie wchodzi w skład zestawu) odpowiadające średnicy otworom w tylnej części każdego z głośników.

2 Zamocuj wkręty w ścianie.

Pozostaw ok. 5 mm do 7 mm odstęp między ścianą i główką wkrętu.

3 Powieś głośnik na wkręcie.